

## **DODATOK č. 1**

k Zmluve o vykonávaní prác a služieb č. ÚVTOS 56/34-2018 zo dňa 18.12.2018 podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

uzatvorený medzi:

Poskytovateľom : Ústav na výkon trestu odňatia slobody  
Sídlo : Dlhé Lúky 1  
919 35 Hrnčiarovce na Parnou  
Korešpondenčná adresa: Poštový priečinok 72  
918 65 Trnava 1  
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2001 o zriadení Ústavu na výkon trestu odňatia slobody evidovanej pod č. GR ZVJS-182/40-2001, v znení neskorších dodatkov  
Štatutárny zástupca: Mgr. Marek Kresan, riaditeľ  
IČO: 00 738 263  
DIČ: 2020395993  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Osoba poverená rokovať  
vo veciach zmluvných: Mgr. Pavol Kitta

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

2. Objednávateľom : ALRO-SLOVAKIA s.r.o.  
Sídlo : Coburgova 84, 917 01 Trnava  
Štatutárny zástupca : Luc Thijs, konateľ spoločnosti  
Koenraad Geurts, riaditeľ poverený podpísaním zmluvy  
IČO : 36 679 801  
DIČ: 202 224 7535  
Bankové spojenie:  
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu v Trnave,  
oddiel: Sro., vložka č. 21278/T

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

Zmluvné strany uzatvárajú v súlade s bodom. 8.1. Zmluvy o vykonávaní prác a služieb č. ÚVTOS 56/34-2018 (ďalej len „zmluva“) tento Dodatok č. 1 k Zmluve o vykonávaní prác a služieb č. ÚVTOS 43/34-2019 (ďalej len „dodatok“).

## Článok 2

Pôvodné ustanovenia Zmluvy o vykonávaní prác a služieb č. ÚVTOS 56/34-2018 zo dňa 18.12.2018 (ďalej len „zmluva“) sa prijatím dodatku na základe dohody zmluvných strán menia a dopĺňajú nasledovne:

2.1 Do Článku 8, bod 8.1 Zmluvy sa vkladá nový text, ktorý znie:

8.1 Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o zamestnancoch, kontaktných osobách alebo osobách vo výkone trestu odňatia slobody. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spĺňaním sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.

2.2 Doterajšie body 8.1 až 8.6 Zmluvy sa označujú ako body 8.2 až 8.7.

## Článok 3 Záverečné ustanovenia

- 3.1. Zmluvné strany prehlasujú, že si text dodatku prečítali, súhlasia s jeho obsahom a na znak súhlasu ho podpísali.
- 3.2. Dodatok bol vyhotovený v 4 exemplároch, z ktorých 2 obdrží objednávatel' a 2 poskytovateľ.
- 3.3. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom neupravené, ostávajú naďalej v platnosti tak, ako boli prijaté.
- 3.4. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Dodatok je povinne zverejňovaný v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Dodatok č. 1 k zmluve je evidovaný u poskytovateľa pod číslom ÚVTOS 43/34-2019.

V Hrnčiarovciach nad Parnou dňa 6.08.2019

---

Luc Thijs, konateľ spoločnosti

---

Mgr. Marek Kresan, riaditeľ

---

Koenraad Geurts, riaditeľ poverený podpísaním zmluvy